

دژ دیجیتالی

www.ketab.ir

نویسنده: دن براون

مترجم: حسین شهرابی



کتابسرای تندیس

www.ketab.ir

براون، دن، ۱۹۶۴ - م. Brown, Dan	سرشناسه
دژ دیجیتالی / نویسنده دن براون؛ مترجم حسین شهرابی.	عنوان و نام پدیدآور
تهران: کتابسرای تندیس، ۱۴۰۱.	مشخصات نشر
۵۰۴ ص.	مشخصات ظاهری
۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۷۶۵-۵	شابک
فیپا	وضعیت فهرست نویسی
عنوان اصلی: Digital fortress	یادداشت
داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م. American fiction -- 20th century	موضوع
شهرابی، حسین، مترجم	شناسه افزوده
PS۳۵۵۳:	رده بندی کنگره
۸۱۳/۵۴:	رده بندی دیویی
۸۸۳۳۸۷۷:	شماره کتابشناسی ملی
فیپا	اطلاعات رکورد کتابشناسی



www.ketab.ir

دژدیجیتالی

نویسنده: دن براون

مترجم: حسین شهرابی

چاپ اول: بهار ۱۴۰۱

تیراژ: ۱۰۰۰

چاپ: غزال

صحافی: کیمیا

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۷۶۵-۵

قیمت: ۱۶۵۰۰۰ تومان

دفتر: تهران، خیابان استاد مطهری، خیابان لارستان، کوچه حسینی‌راد، پلاک ۱۰ واحد ۲
کتاب‌فروشی: تهران، خیابان ولی‌عصر (عج)، نرسیده به خیابان استاد مطهری، شماره ۱۹۷۷
تلفن: ۰۲۱۸۸۸۹۲۹۱۷ - ۰۲۱۸۸۸۹۱۳۸۷۹



۰۲۱۸۸۸۹۱۳۰۲۸



www.Ketabsarayetandis.com



ketabsaraye_tandis



@tandisbooks

تمام حقوق محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

یادداشت مترجم

(۱) کتابِ دژ دیجیتالی اولین رمانِ دن براون است که آن را فوریه‌ی ۱۹۹۸ / بهمن ۱۳۷۶ منتشر کرد. این مسئله در چشم خواننده‌ای که این سال‌ها سراغ این کتاب برود از یک نظر دردسرساز است: بخشی زیادی از اصطلاحات کامپیوتری کتاب کهنه است و... از آن بدتر اینکه فضا سازی‌های کامپیوتری آن هم کهنه است. برای مثال، این قضیه که یکی از شخصیت‌های کتاب روی کامپیوترش نرم‌افزارِ مرورگرِ وب (browser) دارد مسئله‌ی خیلی مهمی به حساب می‌آید و نشان می‌دهد که چقدر کامپیوتر باز است و امروزی (امروزی آن روزی البته)؛ سوای آن، شخصیتِ مورد نظر تأکید هم می‌کند که نه فقط مرورگر دارد بلکه نت اسکپ هم دارد. مطمئنم نیمی از خواننده‌های این ترجمه زمانی به دنیا آمده‌اند که نت اسکپ از رده خارج شده بود. (هرچند بهتر است چنین اعترافی نکنم، متأسفانه، بنده از همین آدم‌هایی بودم که نه فقط مرورگر داشتم بلکه نت اسکپ هم داشتم.) امیدوارم وقتی این کتاب را می‌خوانید سالِ تألیفِ کتاب را هم مد نظر قرار بدهید و از هیجان و تعلیقِ کتاب لذت ببرید، تا از اطلاعاتِ آپدیتِ کامپیوتری‌اش.

(۲) مثل کتابِ خاستگاه (از همین نویسنده و مترجم و انتشارات)، بخش‌هایی از دژ دیجیتالی هم در اسپانیا می‌گذرد. دن براون هم عاشق استفاده از بعضی کلماتِ خاصِ جغرافیایِ داستان‌ش است. به همین دلیل، به دفعات به جای میدان نوشته پلاس، و به جای خیابان آبنیدا و کایه و چیزهایی مثل این، بر خلاف ترجمه‌های دیگرم از دن براون، این بار تصمیم گرفتم نکته‌هایی از این دست را بنویسم تا سرعتِ مطالعه‌ی خواننده و میزانِ هیجان‌ش کم نشود.